

# Gates Dubai

ゲイツドバイ

Vol.24  
2026  
Apr

Monthly

[www.gates-dubai.com](http://www.gates-dubai.com)

緊迫の中東情勢ニュースをまとめて紹介  
Middle East Crisis: All the News You Need  
法律、会計など有事に役立つコラムが充実  
Expert Columns on Law,  
Accounting & Crisis Preparedness

日系企業の決断、  
今後の食料事情、  
街の様子

ドバイの現在。  
事業と生活のリアル

## Dubai Right Now

Companies' Decisions, the Food Supply Outlook,  
and a City Transformed

TakeFree

# 日本人向け ドバイ不動産ポータルサイト 2026年4月20日 Grand Opening!

「Dubai Real Estate Portal」は、ドバイの不動産を日本語で閲覧できるポータルサイトです。  
物件価格はリアルタイムに円換算、面積は平米表示に対応。もちろん価格は現地と同一。  
日本人投資家が判断に必要な情報をワンストップで提供します。

<https://realestate.gates-dubai.com>



## DUBAI REAL ESTATE PORTAL For Japanese

デベロッパー・ブローカー向けセクション

▶ 〈物件掲載パートナー募集中〉2026年6月末まで物件情報の掲載無料。日本人投資家へのリーチを強化しませんか。掲載のお問い合わせ: [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)

For Developers & Brokers

▶ 〈Expand Your Reach to Japanese Investors〉  
List your properties for free until the end of June 2026.  
For listing inquiries: [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)

## Fahid Beach Terraces

海が、暮らしをかたちづくる。

ファヒド・アイランドでも最も人気の高い  
ウォーターフロントに誕生した「ファヒド・ビーチ・テラス」。  
ビーチへも、ショッピング街へも、すべてがシームレスにつながる場所。  
朝日を浴びながらの散歩も心地よく、軽やか。降りそそぐ自然光、  
潮風が運ぶミネラル豊かな空気、どこまでも開放的な空間  
——からだを動かしたくなる、人とつながりたくなる、  
ふっと力が抜ける。そんな毎日が、ここに 있습니다。



  
**DRIVEN**

**Forbes**  
GLOBAL PROPERTIES

# 芸能人視察や日本大手企業の戦略提携にも対応 ドバイ唯一のForbes Global Properties加盟 | ドリブン・プロパティーズ |

政府系大手ディベロッパー  
“エマール”  
2025年Q3トップ12位受賞



TEL +971-52-748-4111 URL <https://www.drivenpropertiesjapan.com/>  
ADDRESS Office 101, 1st Floor, Emaar Square 3, Downtown, Dubai

LINE お問い合わせ



ドリブン・プロパティーズ





**TOMO**  
JAPANESE RESTAURANT

# EXPERIENCE THE TIMELESS TASTE OF JAPAN

ドバイの夜を彩る  
日本の職人が紡ぐ  
最高級の和食。



*Enhance your Dubai nights with the finest traditional Japanese cuisine,  
crafted by skilled artisans.*



当店では、週2回日本から直送の食材を使用し、

上品で洗練された刺身や懐石、天ぷらなど“伝統的な本物の和食”を提供いたします。

特に寿司は秀逸であり、豊富な種類の握りや巻物、刺身の盛り合わせをご用意。

いずれもまるで日本で味わうような満足度の高いクオリティを提供しています。

*At our restaurant, we use ingredients flown in twice weekly  
from Japan to present refined and sophisticated dishes such as sashimi, kaiseki,  
and tempura, embodying the essence of 'authentic traditional Japanese cuisine'.*

*Our sushi is particularly exceptional, featuring a wide variety of nigiri, rolls, and sashimi assortments.  
Each item is crafted to offer a high level of satisfaction, akin to the quality one would expect when dining in Japan.*

牛丼の具や銀だら西京焼き、生姜焼きなど、冷凍食のお持ち帰りを始めました。

大量注文の場合、デリバリーも可能なので、お問い合わせください。

We've started offering frozen meals for takeout, including beef bowl ingredients,  
grilled silver cod with Saikyo miso, and ginger pork.

For large orders, delivery is also available, so please inquire.

#### Contact

ADDRESS: 17th fl., Raffles Hotel, Dubai TEL: +971 4 357 7888

EMAIL: info@tomo-dubai.com



@tomodubai



TOMOUae

#### Operating Hours

Lunch Daily 12:30pm~3:00pm (Except Tuesdays) Last order: 2:30pm

Dinner Daily 6:30pm~12:00am Last order: 10:45pm

#### Award



## CONTENTS

06 ドバイの現在。事業と生活のリアル

# Dubai Right Now

日系企業の決断、今後の食料事情、街の様子  
Companies' Decisions, the Food Supply  
Outlook, and a City Transformed

14 Gates of NEWS

緊迫の中東情勢ニュースをまとめて紹介

19 Key Highlights Explained by a Dubai-Based Lawyer  
Iran Attacks and Social Media  
イラン攻撃とSNS

The Cutting Edge of Business for Accountants in Dubai  
Determining Tax Residency During Emergencies  
有事時における税務上の居住判定

20 Discovering Dubai's Finest Spot  
SPK Dubai

21 BIZ EASY provides a brilliant solution  
Assessing PE Risk and Incorporation Decision  
for UAE Representative Offices  
UAE駐在員事務所におけるPE認定と現地法人化判断

23 The Next Wealthy Frontier  
Featured Property of This Issue:  
A Full-Floor Residence in the Opera District  
今号の注目物件: オペラ地区のフルフロア邸宅

24 Dubai Map

Publication in the next issue on May 1st

次号は5月1日発行予定



06



14



18



21



23

**Free registration!**

Get the latest news & useful information

編集長 *Editor in Chief*

武田和人 *Kazuto Takeda*

編集 *Editor*

中村リナ *Rina Nakamura*

Webディレクター *Web Director*

渡邊鉄雅 *Watanabe Tetsumasa*

アートディレクター / デザイナー

*Art Director / Designer*

竹中昭太 *Shota Takenaka*

デザイナー(マップ&ロケーションリスト)

*Designer(Map & Location List)*

大橋史彦 *Fumihiko Ohashi*

コントリビューター *Contributors*

岩田明子、本郷雪乃 *Akiko Iwata, Yukino Hongo*

発行人

*Publisher*

永杉豊 *Yutaka Nagasugi*

Gates Media L.L.C-FZ

Meydan Grandstand, 6th floor, Meydan Road,

Nad Al Sheba, Dubai, U.A.E.

Trading License Number 2532275.01

Media License Number 9348774

株式会社アラブ通信社

東京都港区北青山一丁目3番1号 アールキューブ青山3階

Arab News Agency Inc.

R-Cube 3F, 1-3-1, KitaAoyama, Minato-Ku, Tokyo, Japan 107-0061

info@gates-dubai.com <https://gates-dubai.com>

**登録は無料!**

ドバイの最新ニュース&  
お得な情報を配信します!!

申し込みは右記  
Sign up



[https://gates-dubai.com/  
mail-magazin-registration](https://gates-dubai.com/mail-magazin-registration)

We are hiring marketing staff. Conditions are negotiable.

For inquiries, please contact us at [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)

本誌にご協力いただけるマーケティングスタッフ、ライターを募集中です。

条件などは要相談。問い合わせは、[info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)まで。

# ドバイの現在。 事業と生活のリアル

## Dubai Right Now

日系企業の決断、今後の食料事情、  
街の様子

Companies' Decisions, the Food Supply Outlook,  
and a City Transformed

中東情勢が大きく動いた2月末以降、ドバイの風景は一変した。観光客は姿を消し、駐在員の退避が進む中、残った人々は何を考え、どう動いているのか。リスク管理の最前線に立つ専門家、供給責任を貫く食材流通企業、そして静まり返った街。現地に留まる日本人の目を通して、今のドバイを伝える。

Since the dramatic shift in the Middle East situation in late February, Dubai has been transformed. Tourists have disappeared, expatriates are evacuating — so what are those who remain thinking, and how are they responding? A risk management specialist on the front line, a food distributor standing firm on its duty to supply, and a city fallen quiet. We report on Dubai right now, through the eyes of the Japanese who stayed.



# 緊迫の中東情勢。日系企業の決断とリアル

## On the Ground: Japanese Firms Face the Middle East Crisis

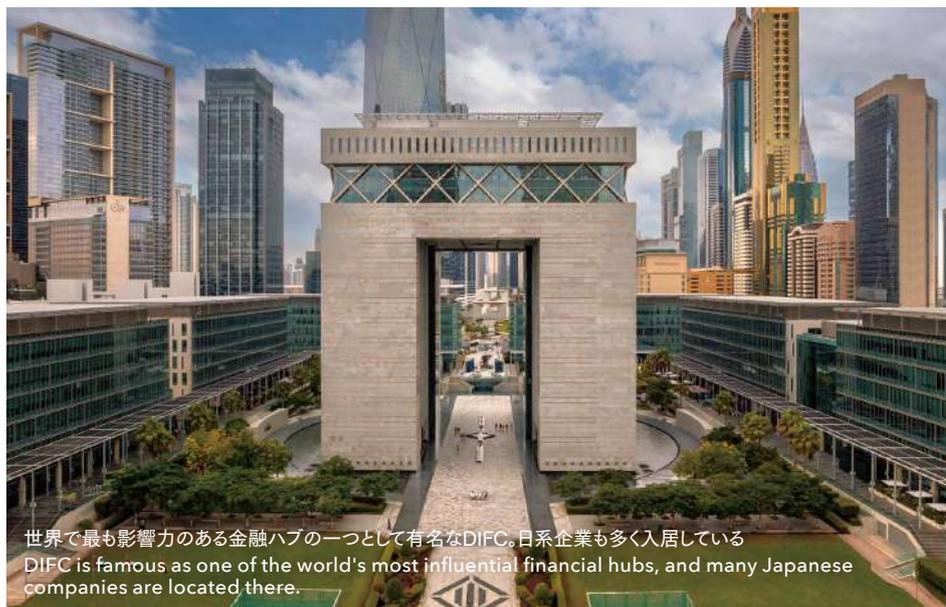


外務省が発表している危険レベルが“3”(渡航中止勧告)となる中、日本へ退避させるべきか、留まって事業を継続するのか。現地の日系企業は今、非常に重い決断を迫られている。本記事では、グローバルリスク管理の専門機関「Control Risks」の片山氏に現地でインタビューを実施した。

With Japan's Ministry of Foreign Affairs raising the UAE's danger level to 3 (travel cancellation advisory), Japanese firms on the ground face a stark choice: pull their people out, or stay and keep operations running. We sat down in Dubai with Hiroki Katayama of Control Risks—one of the world's leading risk consultancies.

### 片山浩樹 Hiroki Katayama

第一勧業銀行(現みずほ銀行)やPwCにて、グローバル企業のM&A支援等に従事後、米系大手リスクコンサル会社の日本法人代表を7年間歴任。2024年12月よりコントロール・リスクス(ドバイ)に参画し、中東・アフリカ管轄のHead of Japan Deskとして日系企業のリスク管理と事業拡大を支援している。After roles at Dai-ichi Kangyo Bank (now Mizuho), PwC, and seven years as Japan CEO of a major U.S. risk consultancy, Katayama joined Control Risks in Dubai in December 2024 as Head of Japan Desk for the Middle East and Africa, advising Japanese companies on risk management and business expansion.



世界で最も影響力のある金融ハブの一つとして有名なDIFC。日系企業も多く入居している  
DIFC is famous as one of the world's most influential financial hubs, and many Japanese companies are located there.

インタによって、弊社提供の資料を退避判断基準としてご活用いただいております。

**Q. Many expatriates are agonizing over whether to send their families back to Japan. What guidance can you offer on making that call?**

**A.** Evacuation is fundamentally a management decision. It must weigh each company's business profile, scale, headcount (including local staff), risk tolerance, corporate culture, continuity planning, and the scenario for resuming operations. There is no one-size-fits-all answer. That said, many firms still rely heavily on the Ministry of Foreign Affairs' published danger ratings as a benchmark. Some of our clients use Control Risks' own briefing materials as their decision framework.

**Q. 信頼できる情報源として何をフォローすべきか、また情報の真偽をどう見極めるべきかを教えてください。**

**A.** 数多ある情報から真偽を見極めるのではなく(多層的に読み解く能力が求められます)、各社が拠り所とする「信頼できるソースのみ」を頼りに(SNSなどには惑わされない)判断することが重要です。ファクトのモニタリング先としては、例えば、WINEP、Brookings CMEP、NT、CNN、Emirates Policy Centerなどが挙げられますが、これらの事実をベースに「どう判断するか」については、前述の通りです。いずれにせよ、在中東企業でこれらを適時モニタリングする専担者は少ないと思いますので、その他のインテリジェンスも考慮したアドバイスができる「協力企業・パートナー企業」との対応が重要であると考えます。

### UAE在住者向け

#### For Residents in the UAE

— 生活・安全・現地ビジネス  
— Safety, Daily Life & Business

**Q. 2月28日の米・イスラエルによるイラン攻撃以降、UAEも報復対象になっています。今のドバイの危険度をどのレベルと評価していますか。**

**A.** 弊社によるドバイの危険度(3/15時点)は「Standby(不安定なリスクに直面しているため、避難計画を即時発動できるよう準備しておくべき状態)」であり、ドバイ滞在者には「Shelter in Place(自宅待機)」を推奨しています。UAEに対するドローン・弾道ミサイルの攻撃数は減少傾向にあるものの(右下のグラフ参照)、イランには相応のドローン備蓄と早期開発能力があると考えられるため、「Standby」の状態が長期化する可能性は高いです。

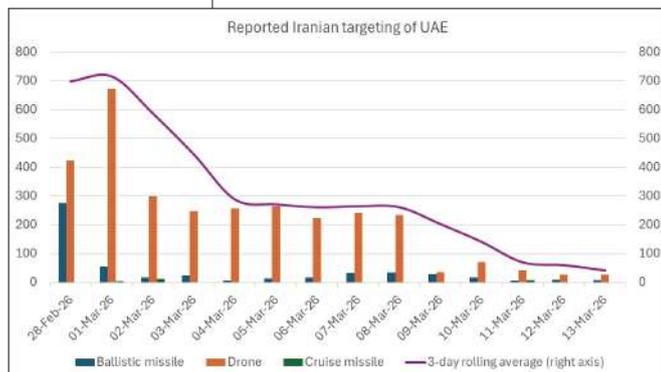
**Q. Since the U.S.-Israeli strikes on Iran began on February 28, the UAE itself has become a target for retaliation. How does Control Risks rate Dubai's current threat level?**

**A.** As of March 15, we rate Dubai as “Standby”—meaning the risk environment is volatile enough that

evacuation plans should be ready for immediate activation. We recommend “Shelter in Place” for anyone currently in Dubai. While the frequency of drone and ballistic-missile strikes on the UAE has been declining (refer to the graph in the lower right), Iran is believed to retain substantial drone stockpiles and rapid production capacity, so this Standby posture is likely to persist for some time.

**Q. 家族を日本に退避させるべきか迷っている駐在員が多いと思います。退避の判断基準について、アドバイスを聞かせてください。**

**A.** 退避判断は、各企業の事業内容、事業規模、従業員数(ローカルスタッフへの対応含め)、リスク許容度、企業文化など、また事業の継続性や事業再開のストーリーなども念頭に入れたうえで慎重に下されるべき「経営判断」ですので、一概には申し上げられません。しかし、一つの指標として、外務省の海外安全ホームページの「危険情報・危険レベル」を参考にされている企業は依然多いように感じます。クラ



**Q. What sources should people follow for reliable information, and how should they assess credibility?**

**A.** Rather than trying to fact-check every claim—which demands sophisticated analytical skills—the more effective approach is to anchor your decisions to a small set of trusted sources and tune out the noise on social media. For factual monitoring, examples include WINEP, the Brookings Center for Middle East Policy, the New York Times, CNN, and the Emirates Policy Center. But translating those facts into actionable decisions is a different matter, as I outlined earlier. In practice, few companies in the region have a dedicated person tracking these sources in real time, which is precisely why partnering with a specialist firm that can synthesize broader intelligence is so important.

**Q. 退避ではなく「留まる」選択をした場合、日常生活で今すぐ取るべき具体的な安全対策はありますか。最悪の事態に備え、在住者が準備しておくべきことは？**

**A.** まず、情報の把握と行動制限が基本となります。当局や外交使節団、そして弊社が発信する最新情報を常に確認してください。外出は最小限に留め、特に軍事施設、米国の関連施設(大使館・領事館など)、政府機関、重要なインフラ施設の周辺には近づかないようにしましょう。

現在、長距離の移動や陸路での避難は推奨していません。極度の緊張状態による交通事故のリスクに加え、国境が予告なく閉鎖されたり、数時間に及ぶ渋滞が発生したりするなど、道路状況は極めて予測困難です。また、一部地域では落下物の報告もあり、移動そのものがリスクを高めることになります。

生活面では、一週間程度のサービスの中断を想定し、食料、水、医薬品、衛生用品に加え、充電器やモバイルバッテリーなどの日用品を十分に備蓄してください。また、会社や当局からの緊急連絡を確実に受け取れるよう、仕事用の携帯電話を常に通じるところに置き、通信手段を確保しておくことが不可欠です。航空便については、多くの航空会社が運航停止や空域回避を発表しているため、混乱が続くことを覚悟しておく必要があります。

情報の扱いには細心の注意を払ってください。SNSや一部のメディアでは憶測や事実の歪曲が見られるため、必ず裏付けの取れた情報に基づいて行動してください。公の場では中立的な振る舞いを心がけ、WhatsAppなどを含め、未確認の情報や個人的な見解をオンラインで共有することは避けましょう。

**Q. For those who choose to stay, what practical safety measures should they take right now? How should residents prepare for a worst-case scenario?**

**A.** The basics are situational awareness

and limiting movement. Stay current with updates from local authorities, diplomatic missions, and our own advisories. Keep outings to a minimum and avoid the vicinity of military installations, U.S.-affiliated facilities such as embassies and consulates, government buildings, and critical infrastructure.

We do not recommend long-distance travel or overland evacuation at this time. Beyond the heightened risk of traffic accidents under extreme tension, borders may close without warning, multi-hour gridlock can develop suddenly, and falling debris has been



迎撃による破片で火災が発生したジュベリアル。UAEを代表するフリーゾーンにも影響は大きい

Jebel Ali, where a fire broke out due to shrapnel from the interception, is also significantly affected, particularly in the UAE's iconic free zone.



負傷者こそ出なかったが、迎撃した破片が着弾したDIFC。ほとんどの企業がWFHを実施している

Although there were no injuries, DIFC was hit by shrapnel from an intercepted projectile. Most companies are implementing WFH (Work from Home) measures.

reported in some areas—all of which make movement itself a hazard.

On the home front, stockpile at least a week's worth of food, water, medication, hygiene supplies, and essentials like chargers and power banks. Keep your work phone on and within reach at all times to ensure you receive any emergency alerts from your employer or the authorities. Air travel remains heavily disrupted, with many carriers suspending routes or rerouting around affected airspace, so plan accordingly.

Be extremely careful with information. Speculation and distortion

are rampant on social media and in parts of the press. Act only on verified reports. Maintain a neutral posture in public, and refrain from sharing unconfirmed information or personal opinions online—including on WhatsApp.

**Q. 戦時下でも事業を継続する判断と、一時撤退する判断。この線引きをどこに置くべきか、見解をお聞かせください。**

**A.** 先の回答に加え、各企業の事業継続計画の内容によって、境界線は規定されると思います。その場合、自社事業を中断させる発生事象(各種リスク)から重要業務を支えるうえで必要な経営資源(施設・設備、情報、人的資源、外部委託先・仕入先など)がどの程度の影響を受けるかという、「リソースの喪失」をベースに考えることが重要です。

なお、現在、企業間で議論が活発化しているのが、商取引の契約についてフォースマジュール(不可抗力)を發動するかどうかという点。物流の要衝であるホルムズ海峡が事実上封鎖され、石油タンカーなどが通過できない状況で、当事者の合理的な制御を超える外的要因により契約履行が難しい場合に適用される規定であり、事業者にとっては現実的な問題です。

**Q. Where should companies draw the line between continuing operations under conflict and pulling out temporarily?**

**A.** Building on my earlier point, the boundary is ultimately defined by each firm's business continuity plan. The key is to think in terms of resource loss: which critical resources—facilities, data, personnel, suppliers—would be compromised under various risk scenarios, and to what degree? From there, the decision follows: scale back non-essential operations, secure alternative resources for remote continuity, or withdraw.

One issue generating intense discussion among companies right now is whether to invoke force majeure clauses in commercial contracts. With the Strait of Hormuz effectively blockaded and oil tankers unable to transit, this provision—designed for situations where external factors beyond reasonable control prevent contract performance—has become a very real and pressing concern for businesses. This is the next phase after human evacuation: the practical battle over supply-chain disruption and logistics shutdowns.

**Q. どのような状況になれば、日本人を現地に戻すことができるのでしょうか。**

**A.** 「出口戦略を具体的に検討できる現状ではない」としながらも、検討するための条件を数項目、提示します。

第一に、今の戦闘レベルが低下し、一定期間——例えば、3ヵ月以上落ち着きを見せるなどの継続がみられること。さらに、かなり先になると見込まれますが、各国政府や外務省などの危険度レベルの指標が改善することも条件になります。また、空港や港などのインフラが安定的に稼働し始めることも欠かせません。国際機関や他社の復帰動向が確認されることも必要です。

高騰している船舶保険が落ち着くことも必須です。現地では、ホルムズ海峡を渡る船舶に対して、電波妨害でGPSを妨害する攻撃などが仕掛けられており、こうした攻撃がなくなること重要。こういった複数の条件整備が重なってはじめて、段階的な現地復帰を検討する土台が整うということです。

**Q. Under what conditions would it become feasible to bring Japanese staff back?**

**A.** Frankly, we are not yet in a position to formulate a concrete exit strategy. But I can outline the conditions that would need to be met before any return could be considered.

First, combat intensity would need to drop and remain low for a sustained period—at least three months, for example. Second, the danger-level ratings issued by governments and foreign ministries would need to improve, though that is likely a longer-term prospect.

Third, critical infrastructure such as airports and seaports would need to be operating reliably. We would also need to see international organizations and peer companies beginning to return.

Marine insurance premiums, which have skyrocketed, would need to normalize as well. GPS-jamming attacks on vessels transiting the Strait of Hormuz remain a serious concern—those would have to cease, as they directly determine whether shipping lanes can reopen in practice. Only when multiple conditions like these converge would the groundwork exist for a phased return.

に判断して行動に移せる態勢と仕組みを、平時から確立・ブラッシュアップし続ける必要があります。

**Q. Compared with Western firms, how prepared are Japanese companies for geopolitical risk at an organizational level?**

**A.** To be blunt, a significant number of Japanese companies forget the heat once the pain subsides. Some appear to evacuate simply because other Japanese firms are evacuating, or because the Ministry raised its advisory to a certain level—essentially one-dimensional reasoning. If you

人をオフィスで働かせている一方で、日本人は数人にとどまっているケース。日本人はほぼ全員退避したが、現地に残っているインド人や他の国籍の従業員に対してはどう対応すべきかという問題が発生しています。「差別ではないか」という声も上がりかねず、事業者は苦慮しています。

**Q. Are there new issues emerging on the ground that Japanese headquarters should be aware of?**

**A.** One sensitive problem is that many Japanese operations have evacuated only their Japanese staff. In Dubai, for example, a company might have several hundred Indian-national employees working in its offices while just a handful of Japanese nationals remain—or, more likely, have already left. The question of how to treat the non-Japanese employees who stayed behind is now very much on the table. There is a real risk of this being perceived as discriminatory, and companies are struggling with it.



ラマダンが明ければ、連日イベントだったはずのワールドトレードセンター。4月の予定はほぼキャンセル状態

The World Trade Center, which was supposed to have events every day after Ramadan ended, has seen almost all of its April schedule cancelled.



空港近くのフリーゾーン・DAFZA。空港近くにも迎撃した破片が着弾し、ビジネスマンの姿はほとんど見られない

DAFZA, a free zone near the airport. Intercepted fragments landed near the airport, and there are hardly any business people to be seen.

**Q. 日本本社の経営層に向けて、今この状況下で最も伝えたいことは何ですか。**

**A.** 情報の非対称性からくる「本社と現地との間のリスクに対する温度差」を感じる企業は多いと思います。本社が退避指示の抛り所とする情報と、現地駐在員が目の当たりとする現地情報や実際の肌感覚とのギャップです。それを埋めるためには、共通の情報プラットフォームを用意し、同じ情報をベースに退避の是非について検討する必要があります。現地に有事に自律的に判断・行動するためにも、本社と共通の情報ベースや仕組みを日頃から確立しておく必要があることを、すべての経営層に改めてお伝えしたいです。

**Q. What is the single most important message you would want to convey to senior leadership in Tokyo right now?**

**A.** Many companies feel the temperature gap—the disconnect between headquarters and the field when it comes to risk perception. Head office bases its evacuation decisions on one set of information; the people on the ground are experiencing an entirely different reality. To close that gap, the first step is to establish a shared information platform so that both sides are working from the same facts when debating whether to evacuate or stay. Risk management for the Middle East should be positioned as one component within your enterprise-wide risk framework, and a common information platform should operate within that structure. For the field to act autonomously in a crisis, the systems and shared knowledge base need to be in place long before anything happens. That is the message I would like every executive to take away.

**日本在住者向け**

**For Executives in Japan**

**— 経営判断・中東戦略**

**— Strategy & Governance**

**Q. 日系企業は欧米企業と比較して、地政学リスクへの組織的対応にどの程度差があると感じますか。**

**A.** 正直に申し上げ、ノド元過ぎれば熱さを忘れる企業が相当数いらっしゃるという印象です。周りの日本企業が退避をはじめたから自社も退避する、外務省の危険度が〇〇に引き上げられたから退避する、という一面的な根拠で行動される企業もいらっしゃるようにお見受けします。他社依存ではなく、各社自らが自律的

intent to maintain a lasting presence in Dubai beyond this conflict, you need to build—and continuously refine—the structures and systems that let your organization make autonomous decisions and act on them, rather than following the herd. That work has to happen in peacetime, not during a crisis.

**Q. 現地で新たに浮上している問題があればお聞かせください。**

**A.** 事業者の現地法人では、日本人だけを退避させているという問題があります。例えば、ドバイでは、インド人などの国籍の従業員数百



## 開戦から1ヵ月、ドバイの街のいま One Month In: Dubai Today

2月28日から約1ヵ月が過ぎ、ドバイの街は明らかに変わった。ラマダンに重なる形で訪れた戦争、ミサイルやドローン迎撃の破片、そして3月末の長雨。とくに観光客は姿を消し、在住者すら外出を控えていた。かつての喧騒はないが、日常生活そのものは維持され、残った人々の暮らしは回っている。では、いま街はどうなっているのか。主要なスポットを実際に歩いて確かめた。

Roughly a month has passed since February 28, and Dubai is visibly changed. War arrived in the middle of Ramadan, bringing missile strikes, drone-interception debris, and, by late March, days of unseasonable rain. Tourists vanished long ago; even residents have been staying indoors. The old buzz is gone, yet daily life carries on—those who remain are getting by. So what does the city actually look like now? We walked its key neighborhoods to find out.



### Dubai Mall Area

平時であれば、行列の途切れないブルジュハリファのチケット売り場も閑散としていた。また、ドバイモール周辺道路やファウンテン近くにも人影は少ない。

Even the Burj Khalifa ticket office, which is usually packed with people, was deserted. There were also few people on the roads around the Dubai Mall and near the fountains.

## DIFC

午後2時頃であれば、スーツを着たビジネスマンで賑わうDIFCもご覧の通り。一方で、テナントはほとんどがオープンしていた。  
 Around 2 PM, DIFC, usually bustling with businessmen in suits, looked like this. On the other hand, most of the tenants were open.



## Kite Beach

在住者が日常的に集うこのビーチは、観光スポットとは対照的に人の姿がある。ハイシーズンの賑わいには遠いが、夕暮れのボードウォークを歩く家族連れや、バージュ・アル・アラブを背にくつろぐ人々の姿に、この街にまだ日常が残っていることを感じる。

Kite Beach. Unlike the tourist landmarks, this residents' favorite still has signs of life. It is quieter than peak season by a wide margin, yet families strolling the boardwalk at sunset and people lounging with Burj Al Arab in the background are a reminder that everyday life has not disappeared entirely.



## JBR

ドバイ屈指の観光ナイトスポットだが、ホテルやレストランのネオンが灯る夜の通りに人影はほとんどなく、かつてない静けさだった。

One of Dubai's premier nightlife strips, yet on this evening the neon-lit street in front of hotels and restaurants is almost empty—quieter than anyone here can remember.



## Palm Jumeirah

観光客で最も賑わうエリアのひとつだが、ジュメイラモール周辺の人出はまばらで、ヤシ並木のプロムナードを歩くのは犬の散歩をする在住者くらい。ビーチ沿いのレストランにも空席が目立ち、客足の厳しさがうかがえる。

Palm Jumeirah—one of Dubai's busiest tourist draws. Around Nakheel Mall the foot traffic is thin; the palm-lined promenade is walked mostly by residents out with their dogs. Empty tables line the beachfront restaurants, a clear sign of how hard the downturn has hit.



## Deira & Gold Souk

在住者が多く暮らすこのエリアは、通りにも公園にも人の姿があり、日常の風景がそのまま残っている。一方、観光客の定番だったゴールドスークは閑散としており、店員が手持ち無沙汰にベンチに腰を下ろす姿が目立った。

Deira, where much of Dubai's resident population lives, feels closest to normal. People fill the streets and parks, and the rhythm of daily life is intact. The Gold Souk, however, tells a different story: the tourist-dependent market is largely deserted, with shopkeepers sitting idle on benches outside their stalls.

# 有事にこそ問われる責任。 日本食材の命脈をつなぐ

## When Crisis Hits, Responsibility Is What Counts: Lifeline of Japanese Food in the UAE



**大久保史朗**  
Shiro Ohkubo

サミットレーディング代表取締役・大久保史朗氏。農林水産省から中東・アフリカ地域初の「日本食普及の親善大使」に任命されている。

Shiro Ohkubo, Managing Director, Summit Trading Company LLC. Appointed by Japan's Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as the first-ever Goodwill Ambassador for Japanese Cuisine in the Middle East and Africa region.

2月28日の開戦に伴うホルムズ海峡の封鎖により、中東への物流網は未曾有の危機に直面している。日本からの海上輸送が途絶え、駐在員の退避が進む中、UAEの日本食材はどうなっているのか。現地地で48年以上にわたり流通を担ってきたサミットレーディングの大久保史朗代表に直撃した。

The closure of the Strait of Hormuz following the outbreak of hostilities on February 28 has thrown Middle East logistics into unprecedented turmoil. With sea freight from Japan cut off and expatriates evacuating in droves, what is happening to the supply of Japanese food in the UAE? We spoke with Shiro Ohkubo, Managing Director of Summit Trading—the company that has kept Japanese ingredients flowing in this region for more than 48 years.

### 断たれた海路、 模索する代替ルート Sea Lanes Severed, Alternative Routes in Play

**Q. 情勢が本格的に緊迫化した時点で、サミットとして最初に取った行動は何でしたか？**

**A.** 2月28日の開戦直後、我々はまずお客様・関係者に対して、3つのメッセージを出しました。第一に「十分なストックがあります」、第二に「便乗値上げはしません」、第三に「デリバリーは配送時のリスクがあるため、通常通りにはいかない場合があります」という案内です。このポリシーは現在(3月17日時点)まで変わっていません。

**Q. When the situation escalated for real, what was Summit's first move?**

**A.** Immediately after hostilities began on February 28, we put out three messages to our customers and partners. First: "We have ample stock." Second: "We will not engage in price gouging." Third: "Deliveries may be delayed due to transit risks, but we are still operating." That policy has not changed as of March 17.

**Q. ホルムズ海峡封鎖により、日本からUAEへの海上輸送ルートは現在どうなっていますか？**

**A.** 3月17日時点で、ホルムズ海峡を通じてジュベール港に入港できない状況が続いています。カタールのドーハ港も同様です。つまり、日本からのコンテナは一つも入ってきていません。発注済みで船に積んでいる荷物を載せた船が相

当数、海上で止まったり、寄港地や出向地に戻って降ろされたりしている状態。代替ルートとして活用したいのが、シャルジャの飛び地であるコール・ファクカン港です。こちらはホルムズ海峡を通らずに入港できます。ただし、こちらはジュベールと比べて規模が小さく、UAEやカタール、サウジ向けの荷物も集中しているため、キャパオーバーの状態です。そのため、ジェッダ(サウジアラビア)やソハール港、サララ港(とにもオマーン)の利用も検討しています。

**Q. With the Strait of Hormuz blockaded, what is the current status of sea freight from Japan to the UAE?**

**A.** As of March 17, vessels are unable to enter Jebel Ali port via the Strait of Hormuz. The same applies to Doha port in Qatar. In practical terms, not a single container from Japan has arrived. A significant number of ships carrying cargo we had already ordered are either stalled at sea or have been diverted back to their ports of origin to offload.

The alternative we are trying to leverage is Khor Fakkan port, an enclave of Sharjah that can be reached without transiting the Strait. However, it is far smaller than Jebel Ali and is already overwhelmed, since cargo bound for the UAE, Qatar, and Saudi Arabia is all converging there. We are also exploring Jeddah in Saudi Arabia, and Sohar and Salalah ports in Oman.

**Q. 空輸についてはどうでしょうか？**

**A.** 生鮮品の空輸を再開しました。ただし、量は

ラマダン中でもあり、平常時から減っています。これ以上の空域封鎖がなければ、生鮮品は引き続き届けられます。

**Q. What about air freight?**

**A.** We have resumed air shipments of fresh produce. Volumes are down from normal levels, partly because it is Ramadan. As long as there are no further airspace closures, we can continue to bring in perishables by air.



有事の際にも、レストランなどに食品を納品するサミットのトラック。現状、ドバイの配送で問題は起きていない。サミットトラックがレストランや他の施設に食品を届ける際に緊急事態でも問題はない。現在、ドバイの配達には問題ありません。

### 備蓄と価格 — 3ヵ月のカウントダウン Stock and Prices: A Three-Month Countdown

**Q. 現時点で入手困難になっている品目、あるいは完全に途絶えた品目はありますか？**

**A.** 我々のストックを計算すると、売れ筋商品でも2~3ヵ月分の備蓄があります。お米も含めて大丈夫です。日系に限らず多くの駐在員が退避されたこと、観光客が減ったこと、ラマダン期であることから需要自体が落ちてきているので、その分消費量も限られています。ただし、これ以上、海上コンテナが入ってこなければ、中期的には枯渇します。3ヵ月が一つのポイントと見ています。

**Q.** Are there any products that have become difficult to source, or that have been cut off entirely?

**A.** Based on our inventory calculations, we hold two to three months' worth of stock even for our best-selling items. That includes rice. Demand itself has dropped because a large number of expatriates—not just Japanese—have left the country, tourism has collapsed, and it is Ramadan. So consumption is limited for now. That said, if sea containers continue not to arrive, supplies will run out in the medium term. We see the three-month mark as a critical threshold.

**Q.** 観光客も激減する中、現状顧客のニーズに対応できていますか？

**A.** 現時点ではすべてのニーズにお応えしていません。「この食材はありません」ということも起きていません。開戦直後の状況を振り返ると、最初の1週間はホテルにもたくさんの観光客がいましたので、日本食材の売上は伸びました。また、我々のように大量の備蓄を持つ大手は他にないので、バーレーンやクウェートなど近隣国からの引き合いが増えています。ただし、観光客もいなくなっている中で、今後は徐々に減少していくと思われます。

**Q.** With tourists also vanishing, are you able to meet customer demand at present?

**A.** As of today, we are fulfilling every order. There is nothing we have had to say "sorry, unavailable" about. Looking back at the first week after hostilities began, hotels were still full of tourists, so sales of Japanese ingredients actually rose. And because no other major distributor holds the volume of inventory we do, we have seen increased inquiries from neighboring countries such as Bahrain and Kuwait. Going forward, though, with tourism effectively gone, we expect demand to taper off gradually.

**Q.** 物流コストの上昇は、最終的な価格にどう反映されますか？

**A.** 手元にある在庫に関しては値上げしません。ただし、今後入ってくるものは、リスクチャージとコンテナ費用の増加分を転嫁せざるを得ません。船の保険もフォースマジュール(不可抗力)扱いになるため、輸送コストは倍程度になる可能性があります。ただし、正確な上げ幅は現時点では言えません。なお、UAE国内の食料品全般でいえば、野菜などはすでに値上がりしています。

**Q.** How will rising logistics costs ultimately affect prices?

**A.** We will not raise prices on existing inventory. However, for future shipments, we will have no choice but to pass on the risk surcharges and higher container costs. Marine insurance is now being treated as force majeure, which could roughly double transportation costs. I cannot give a precise figure at this point. It is worth noting that food

prices more broadly in the UAE—vegetables, for instance—have already gone up.



モール・オブ・ジ・エミレーツの大手スーパー。食料品はまだ大量にストックがあり、需要も落ちることが予想されるため、しばらくは問題ないように見える

A major supermarket in the Mall of the Emirates. There are still large stocks of food, and demand is expected to fall, so it seems there won't be any problems for a while.

## 48年の矜持 — 有事の供給責任

### 48 Years of Conviction: The Duty to Supply

**Q.** 日本食に限らず、UAE全体の食料状況について、どう見えていますか？

**A.** UAEの食料自給率は10%前後と言われています。国内で比較的安定的に供給可能なのは、乳製品、肉類、一部野菜、そして近海魚です。これらは国内生産基盤があるため、一定期間は供給が可能です。冷凍肉・冷凍魚は相当な備蓄があると思われ、半年~1年スパンでなければ備蓄でしよう。我々も開戦日(2月28日)に一定量の冷凍肉・冷凍魚などを確保しました。重要なポイントは、コロナと違い、人口が大幅に減っていること。ショッピングモールのスーパーを見ても人がいない。消費も減っているので、しばらく食料に困ることはないと思います。

**Q.** Beyond Japanese food, how do you assess the overall food situation in the UAE?

**A.** The UAE's food self-sufficiency rate is estimated at around 10 percent. What can be supplied relatively steadily from domestic sources includes dairy products, meat, some vegetables, and locally caught fish—these have a domestic production base, so supply can hold for a period. Frozen meat and fish reserves appear to be substantial and should last unless we are talking about a six-month to one-year horizon. We secured a quantity of frozen meat and fish ourselves on the day hostilities began. The crucial difference from COVID is that the population has shrunk dramatically. Shopping-mall supermarkets are empty. Consumption is down, so there is unlikely to be a food shortage in the near term.

**Q.** ウェブストアでの個人向け販売について、購入時に注意すべきことはありますか？

**A.** 明らかな買い占めと思われる注文はお断りする場合があります。皆さんに行き渡るよう、こちらでコントロールできることはしたい。ただ、国外退避する方が増えている中で、需要自体は減っていくと思います。

**Q.** Any advice for individuals buying through your online store?

**A.** We may decline orders that appear to

be hoarding. We want to make sure supplies reach as many people as possible, and we will do what we can to manage that on our end. That said, with more people evacuating, overall demand is trending downward anyway.

**Q.** 日本以外の調達先を新たに開拓する動きはありますか？

**A.** 我々は東南アジアに強いので、東南アジアからの調達がメインになります。買い入れ先は多様化する必要が出てくるかもしれません。ただ、欧州経由であっても、結局ホルムズ海峡を通らなければならないので、どこから買うかよりも「届くこと」が最も重要です。バンコクなどには日本食材が豊富にあるので、飛行機での輸入も考えています。

**Q.** Are you looking at new sourcing channels outside Japan?

**A.** We have strong ties in Southeast Asia, so that region is our primary alternative. We may need to diversify our supplier base further. The catch is that even European-origin goods ultimately have to transit the Strait of Hormuz to reach us, so the question is less about where you buy and more about whether it can actually get here. Bangkok, for example, has abundant Japanese food products, and we are considering air-freighting from there.

**Q.** 48年以上のUAE事業経験の中で、過去の危機から今回に活かしている教訓はありますか？

**A.** いち早く代替ルートを探して供給を維持すること。在庫を多めに持っていたことが幸いしました。そして、最も大事なのは、我々は社会インフラ企業であるという自覚です。日系に限らず、日本食レストラン、ウェブストアの個人のお客様、石油開発会社のケータリング、観光産業——こうした方々の操業や生活を支えています。有事にこそ供給責任がある。それが我が社の使命だと思っています。

**Q.** In more than 48 years of operating in the UAE, what lessons from past crises are proving useful now?

**A.** Move fast to find alternative routes and keep supplies flowing. The fact that we had built up thick inventory reserves turned out to be a lifesaver. But the most important thing is a mindset: we are a social infrastructure company. We support not just Japanese businesses, but Japanese restaurants of every nationality, individual customers on our web store, catering operations for oil-development companies, the tourism industry—all of them depend on us to keep running. In a crisis, the duty to supply is paramount. That is our mission.



サミットのウェブストア。現状、3ヵ月のストックがあるということで安心だが、買い占めは避けてほしい

Summit's online store. Currently, they have a three-month supply, which is reassuring, but please avoid panic buying.

# Gates of NEWS

Direct from the Frontline

緊迫する中東情勢の中、UAEの防衛・経済・暮らしはどう動いているのか。邦人退避や国際社会の対応も含め、現地のニュースをピックアップしてまとめて紹介。

Amid escalating tensions in the Middle East, how are the UAE's defense, economy, and daily life responding?

We summarize the responses from the international community and provides local information.



地域情勢が刻々と変化する今、Gates Dubaiはオンラインでニュースを毎日更新中。

紙面では追いつけない速報・続報は、Webサイトにて。

As the regional situation evolves by the hour, Gates Dubai updates its online news daily. For breaking news and follow-up reports that print cannot keep pace with, visit our website. Available in Japanese and English.

## March 2

### ドバイ当局、空港運営を限定再開

ドバイ空港公社は3月2日、ドバイ国際空港(DXB)およびドバイ・ワールド・セントラル国際空港(DWC)の運営を、同日夜から限定的に再開すると発表した。

ドバイ政府広報局は、運営再開はごく一部のフライトに限られており、航空会社から出発時刻の確定連絡を受けていない乗客は空港へ向かわないよう要請している。

エミレーツ航空は「再予約が完了した乗客には個別に連絡する」としており、公式ウェブサイトやアプリでの最新情報の確認を呼び掛けている。© WAM



### Dubai Authorities Resume Limited Airport Operations

Dubai Airports announced on March 2 that Dubai International Airport (DXB) and Dubai World Central International Airport (DWC) would resume limited operations from that evening.

The Dubai Government Media Office stated that operations would be restricted to a small number of flights, urging passengers who have not received confirmed departure times from their airlines to refrain from heading to the airport.

Emirates said it would contact passengers individually once rebooking is completed, and encouraged travelers to check the latest information on its official website and app. © WAM

## March 2

### UAEなど7カ国と米国、イランのミサイル・ドローン攻撃を強く非難

アラブ首長国連邦(UAE)、サウジアラビアなど中東7カ国と米国は3月2日、イランによる地域各国への無差別かつ無謀なミサイルおよびドローン攻撃を強く非難すると共同声明を発表した。

声明は、UAE、バーレーン、ヨルダン、クウェート、オマーン、カタール、サウジアラビア、イラク(クルディスタン地域を含む)などの主権領域が標的と

なり、民間人や民間インフラが危険にさらされたと指摘。「これらの正当性を欠く攻撃は、複数国家の主権を侵害し、地域の安定を脅かす危険なエスカレーションだ」と強調した。

また、交戦当事国でない国々や民間人を標的とする行為は「無謀で不安定化を招く行動」と非難。各国は「国民と主権、領土を守るために結束している」とし、攻撃に対する自衛権を改めて確認した。© WAM



### UAE, Seven Nations, and the US Strongly Condemn Iran's Missile and Drone Attacks

The UAE, Saudi Arabia, and five other Middle Eastern nations, along with the United States, issued a joint statement on March 2 strongly condemning Iran's indiscriminate and reckless missile and drone attacks on countries across the region.

The statement noted that sovereign territories including the UAE, Bahrain, Jordan, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia, and Iraq (including the Kurdistan Region) had been targeted, endangering civilians and civilian infrastructure. It emphasized that "these unjustified attacks violate the sovereignty of multiple nations and represent a dangerous escalation threatening regional stability."

The statement also condemned the targeting of non-belligerent nations and civilians as "reckless and destabilizing behavior." The signatories affirmed they "stand united in protecting their citizens, sovereignty, and territories" and reaffirmed their right to self-defense. © WAM

## March 3

### UAE政府、地域情勢巡り記者会見

アラブ首長国連邦(UAE)政府は3月3日夜、イランによる一連の攻撃を受けた包括的な合同記

者会見を行った。会見には国防省、内務省、外務省、経済・観光省、国家緊急危機・災害管理庁などの関係者が出席し、地域情勢の最新状況や国内対応について説明した。

国防省は、防空部隊がこれまでに弾道ミサイル186発を探知し、このうち172発を迎撃したと発表。13発は海上に落下し、1発が国内に落下した。また、イラン製とみられるドローン812機を確認し、そのうち755機を迎撃、57機が国内に落下したという。さらに巡航ミサイル8発を探知し、すべて破壊したと説明した。これまでの攻撃により3人が死亡、68人が軽傷を負い、一部の民間施設に限定的な被害が出ているとした。

同省のアブドゥルナシル・アルハミーディ報道官は、UAE軍は長距離・中距離・短距離の各防空システムを組み合わせた多層防空体制を運用しており、領空全体を防護する能力を備えていると説明。また、弾薬の戦略備蓄も十分に確保しており、長期的な防衛作戦を維持できると強調した。各地で聞こえた爆発音は、防空システムによる迎撃や戦闘機による敵航空目標への対応によるものだと説明した。

経済面について、アブドゥラー・ビン・トゥーク・アル・マッリ経済・観光相は、UAE経済は多角化政策と柔軟な経済戦略により引き続き安定していると説明。食料など生活必需品については4~6か月分の戦略備蓄が確保されているとした。政府は国内627の主要店舗を対象にデジタル監視システムを通じて価格動向を把握しており、ラマダン期間中には420件の監査を実施して不当な値上げを防止しているという。© WAM



### UAE Government Holds Press Conference on Regional Situation

The UAE government held a comprehensive joint press conference on the evening of March 3 in response to a series of attacks by Iran. Officials from the Ministry of Defence, Ministry of Interior, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Economy and Tourism, and the National Emergency Crisis and Disasters Management Authority

attended, providing updates on the regional situation and domestic response measures. The Ministry of Defence announced that air defense units had detected 186 ballistic missiles, intercepting 172 of them. Thirteen fell into the sea and one landed within the country. Additionally, 812 drones believed to be Iranian-made were identified, with 755 intercepted and 57 landing domestically. Eight cruise missiles were also detected and all destroyed. The attacks have resulted in three deaths, 68 minor injuries, and limited damage to some civilian facilities.

Ministry spokesperson Abdullnasser Al Hamidi explained that the UAE military operates a multi-layered air defense system combining long-range, medium-range, and short-range capabilities, providing comprehensive airspace protection. He emphasized that strategic ammunition reserves are sufficient to sustain long-term defensive operations. Explosions heard across the country were attributed to air defense interceptions and fighter jet responses to hostile aerial targets.

On the economic front, Minister of Economy and Tourism Abdullah bin Touq Al Marri stated that the UAE economy remains stable thanks to diversification policies and flexible economic strategies. Strategic reserves of essential goods including food cover four to six months. The government monitors pricing trends at 627 major stores through a digital surveillance system and conducted 420 audits during Ramadan to prevent unjustified price increases. © WAM

### March 4

#### UAE、医薬品備蓄は十分と強調。供給体制も安定

アラブ首長国連邦(UAE)の医薬品管理当局「エミレーツ医薬品機構(EDE)」は3月4日、国内の医薬品および医療用品の戦略的備蓄が「安全かつ十分な水準にある」との声明を発表した。中東の地政学的リスクが高まる中、国民や居住者、訪問者が必要とする必須医薬品の長期的な供給に支障がないことを強調した。

EDEの理事長を務めるサイド・ビン・ムバラク・アル・ハジェリ国務相は、製薬セクターが高い安定性と準備態勢を維持していると指摘。「医薬品安保の強化は国家の最優先事項であり、あらゆる状況下で品質と安全性を確保できる包括的なビジョンに基づいている」と述べた。

UAE政府は先に、食料などの重要物資についても「4～6か月分」の備蓄があることを公表しており、今回の発表は有事の際でも医療崩壊を招かないという強い意志を内外に示す狙いがある。中東での軍事衝突が長引く懸念がある中、当局は市民に対しデマに惑わされず冷静に行動するよう求めている。© WAM

#### UAE Emphasizes Sufficient Pharmaceutical Reserves and Stable Supply

The Emirates Drug Establishment (EDE), the UAE's pharmaceutical regulatory authority, announced on March 4 that the country's strategic reserves of medicines and medical supplies are at a "safe and sufficient level." Amid heightened geopolitical risks in the Middle East, the authority emphasized that the long-term supply of essential medications for citizens, residents, and

visitors will not be disrupted.

Minister of State Saeed bin Mubarak Al Hajeri, who chairs the EDE, noted that the pharmaceutical sector maintains a high level of stability and readiness. "Strengthening pharmaceutical security is a top national priority, based on a comprehensive vision that ensures quality and safety under all circumstances," he stated.

The UAE government had previously disclosed reserves of critical supplies including food covering four to six months. This latest announcement aims to demonstrate a strong commitment—both domestically and internationally—to preventing any collapse in healthcare, even in a crisis. As concerns grow over a prolonged military conflict in the Middle East, authorities are urging citizens to remain calm and not be misled by misinformation. © WAM

### March 5

#### 日本政府・外務省、中東地域に渡航中止勧告

日本政府・外務省は3月5日、イランによる民間施設や外交施設等への攻撃が発生し情勢が悪化していることから、アラブ首長国連邦(UAE)、クウェート、サウジアラビア(東部)、バーレーン、カタール、オマーンの危険情報を上から2番目となる「レベル3(渡航中止勧告)」に引き上げた。

現地の国際空港の閉鎖により出国が困難な状況となっていることから、UAE、クウェート、バーレーン、カタールに滞在する邦人のうち、希望者を空港が稼働しているサウジアラビアの Riyadh および オマーンのマスカトへ陸路で輸送するとして。

また、現在Riyadh およびマスカトの国際空港では近隣諸国から多くの利用者が集中しており、フライトチケットの確保が困難な状況となっているという。このため、日本政府としてチャーター機を手配し希望する邦人を空路で東京まで輸送する方針。



#### Japan Issues Travel Warning for Middle East Region

Japan's Ministry of Foreign Affairs raised the travel advisory on March 5 for the UAE, Kuwait, Saudi Arabia (eastern region), Bahrain, Qatar, and Oman to Level 3 ("Avoid All Travel")—the second-highest alert—citing deteriorating conditions due to Iranian attacks on civilian and diplomatic facilities. With international airports in the region closed and departure becoming difficult, the ministry announced plans to transport Japanese nationals wishing to leave the UAE, Kuwait, Bahrain, and Qatar overland to Riyadh, Saudi Arabia, and Muscat, Oman, where airports remain operational. Riyadh and Muscat international airports are currently experiencing heavy congestion from travelers across neighboring countries, making flight tickets difficult to secure. The

Japanese government therefore plans to arrange charter flights to transport Japanese nationals by air to Tokyo.

### March 7

#### UAE大統領「安全と主権、国民の保護が最優先」

アラブ首長国連邦(UAE)のムハンマド大統領は3月7日、現在の情勢を受けて声明を発表した。

大統領は、国家の安全と主権、そして市民、居住者、訪問者の保護を最優先事項としており、現在の攻撃に対して十分な備えができておりと強調した。

さらに、社会の団結にも言及し、エミラティ(UAE国民)のみならず居住者を含めた社会全体が、言葉と行動の両面でUAEへの愛情と忠誠を示していることに謝意を示した。大統領は「この国では、この土地を愛し、発展に貢献するすべての人が『エミラティ』である」と語った。また、攻撃で犠牲となった人々に対して神の慈悲が与えられるよう祈るとともに、負傷者の早期回復を願うと述べた。© WAM



#### UAE President: "Safety, Sovereignty, and Protection of the People Are Top Priorities"

UAE President Mohamed issued a statement on March 7 in response to the current situation.

The President emphasized that the safety and sovereignty of the nation, along with the protection of citizens, residents, and visitors, are the top priorities, and that the country is fully prepared to deal with the ongoing attacks.

He also spoke of social unity, expressing gratitude that not only Emiratis but the entire community, including residents, have demonstrated their love and loyalty to the UAE through both words and actions. The President stated, "In this country, everyone who loves this land and contributes to its development is an Emirati."

He also prayed for God's mercy upon those who lost their lives in the attacks and wished a speedy recovery for the injured. © WAM

### March 9

#### ドバイ不動産、慎重姿勢の中でも市場関心続く

ドバイの大手仲介会社ベターホームズ(Betterhomes)は3月9日、地政学的リスクの高まりを受け一部が慎重な姿勢を強めているものの、売買・賃貸活動自体は継続しているとの分析を発表した。全体の問い合わせ件数は通常時を45%ほど下回っているものの、オンライン上での物件閲覧や市場情報の確認は依然として活発だという。

同社のルイス・ハーディング最高経営責任者(CEO)は「ドバイは過去40年にわたり、さまざまな世界的事象や市場サイクルを乗り越えてきた」

と述べ、現在は市場が停止しているのではなく、慎重な判断の時期にあるとの見方を示した。また、居住地や投資先としてのドバイの長期的な魅力が引き続き市場の信頼を支えていると指摘。都市の安定性や国際的な接続性、長期的な成長ビジョンが、世界的な不確実性の中でも不動産市場を支えてきたと分析した。

同社は現在も通常通りの営業を継続しており、ハードニングCEOは「こうした時期には、安心感と明確な情報が重要になる」と述べ、顧客が市場状況を理解し最適な選択をできるように支援すると強調した。



### Dubai Real Estate: Market Interest Persists Despite Cautious Sentiment

Dubai's leading brokerage firm Betterhomes reported on March 9 that while some have adopted a more cautious stance due to heightened geopolitical risks, buying and leasing activity itself continues. Overall inquiries are approximately 45% below normal levels, yet online property browsing and market information searches remain active.

CEO Lewis Harding stated, "Dubai has weathered various global events and market cycles over the past 40 years," adding that the market has not stopped but rather entered a period of careful decision-making. He noted that Dubai's long-term appeal as a place to live and invest continues to support market confidence. The city's stability, international connectivity, and long-term growth vision have sustained the real estate market even amid global uncertainty. The company continues to operate as normal, and Harding emphasized that "reassurance and clear information are important at times like these," pledging to help clients understand market conditions and make optimal decisions.

### March 11

#### 国連安保理、イラン非難決議を採択

国連安全保障理事会は3月11日、イランによる中東諸国への攻撃を非難する決議を採択した。決議はバーレーンが主導し、日本を含む135カ国が共同提案したもの。イランによる中東諸国への攻撃やホルムズ海峡を事実上封鎖する行為を非難し、直ちに停止することを求めた。採決では、棄権したロシアと中国を除く13カ国が賛成し、採択された。



### UN Security Council Adopts Resolution Condemning Iran

The United Nations Security Council adopted a resolution on March 11 condemning Iran's attacks on Middle Eastern nations.

The resolution was led by Bahrain and co-sponsored by 135 countries including Japan. It condemned Iran's attacks on Middle Eastern nations and its de facto blockade of the Strait of Hormuz, demanding an immediate halt. The resolution was adopted with 13 votes in favor, while Russia and China abstained.

### March 13

#### オマーン発の政府チャーター機、羽田空港に到着

中東情勢の悪化を受け、アラブ首長国連邦(UAE)とオマーンからの出国希望者を乗せた日本政府手配のチャーター機が3月13日午前、羽田空港に到着した。外務省によると、日本人42人と韓国人4人の計46人が搭乗した。

今回のチャーター便は、はじめて全日本空輸(ANA)が受託した。ANAはオマーンをはじめ中東には就航しておらず、定期便を運航しているムンバイを経由し給油とパイロットの交代を行った。これまで帰国支援の政府チャーター機は、エチオピア航空(ETH/ET)が3回、エミレーツ航空(UAE/EK)が1回の計4回運航。搭乗者は今回の46人を含め882人にのぼる。



#### Government Charter Flight from Oman Arrives at Haneda Airport

A Japanese government-chartered flight carrying evacuees from the UAE and Oman arrived at Haneda Airport on the morning of March 13, amid worsening conditions in the Middle East. According to the Ministry of Foreign Affairs, 42 Japanese nationals and 4 South Korean nationals—46 passengers in total—were on board.

This charter flight was operated for the first time by All Nippon Airways (ANA). As ANA does not serve Oman or other Middle Eastern destinations, the aircraft refueled and changed pilots in Mumbai, where ANA operates scheduled flights. To date, government-chartered evacuation flights have been operated four times: three by Ethiopian Airlines (ETH/ET) and once by Emirates (UAE/EK). Including this flight's 46 passengers, a total of 882 people have been transported.

### March 14

#### UAE、国債11億AED発行。地政学リスク下でも応募4倍超の需要

アラブ首長国連邦(UAE)財務省は3月14日、UAE中央銀行(CBUAE)と連携して実施した2026年3月のディルハム建て国債の入札を完了し、総額11億AED(およそ440億円)分を発行し

たと発表した。地域情勢の緊張が高まって以降、初めての国債入札となった。

今回の入札は、財務省が公表している2026年の年間国債発行プログラムの一環として実施された。2027年9月償還分と2031年1月償還分の2銘柄が対象となり、応募倍率は4.4倍超となった。

利回りは2027年9月償還債が3.73%、2031年1月償還債が3.85%となった。米国債との利回り差は最大で16ベースポイントにとどまり、競争力のある価格で発行されたという。これらの国債はナスダック・ドバイに上場され、二次市場での取引が可能となる。© WAM

### UAE Issues AED 1.1 Billion in Government Bonds; Demand Exceeds 4x Despite Geopolitical Risks

The UAE Ministry of Finance announced on March 14 that it had completed the March 2026 auction of dirham-denominated government bonds in coordination with the Central Bank of the UAE (CBUAE), issuing a total of AED 1.1 billion (approximately JPY 44 billion). This was the first bond auction since regional tensions escalated.

The auction was conducted as part of the Ministry's annual bond issuance program for 2026. Two tranches were offered—maturing in September 2027 and January 2031—and the bid-to-cover ratio exceeded 4.4 times.

Yields were 3.73% for the September 2027 maturity and 3.85% for the January 2031 maturity. The spread over US Treasuries was limited to a maximum of 16 basis points, indicating competitive pricing. The bonds will be listed on Nasdaq Dubai for secondary market trading. © WAM

### March 16

#### ドバイ国際空港付近にドローン攻撃、燃料タンク炎上

ドバイ国際空港近くで3月16日、ドローン攻撃による火災が発生した。この影響で、全ての乗客とスタッフの安全を確保するための予防措置として、同空港のフライトを一時停止した。

火災はドバイ民間防衛(Dubai Civil Defence)により鎮圧された。負傷者は報告されていない。© WAM



#### Drone Attack Near Dubai International Airport; Fuel Tank Catches Fire

A fire caused by a drone attack broke out near Dubai International Airport on March 16. As a precautionary measure to ensure the safety of all passengers and staff, flights at the airport were temporarily suspended. The fire was extinguished by Dubai Civil Defence. No injuries were reported. © WAM

March 17

## フジャイラ石油工業地帯で火災、ドローン攻撃か

アラブ首長国連邦(UAE)のフジャイラ首長国は3月17日、フジャイラ石油工業地帯(FOIZ)で火災が発生したと発表した。

出火を受けて首長国の市民防衛隊が直ちに出勤し、消火活動を開始した。現在も鎮火に向けた作業が続けられているという。これまでに負傷者は報告されていない。

当局はドローンによる攻撃が原因と断定した。

© WAM



## Fire at Fujairah Oil Industrial Zone; Suspected Drone Attack

The Emirate of Fujairah in the UAE announced on March 17 that a fire had broken out at the Fujairah Oil Industrial Zone (FOIZ).

Civil defense teams from the emirate were immediately dispatched and began firefighting operations. Efforts to fully extinguish the blaze are ongoing. No injuries have been reported so far.

Authorities determined that the fire was caused by a drone attack. © WAM

March 18

## UAE、断食明け祝祭に沸く。各地で多彩な催し

アラブ首長国連邦(UAE)全土で、イスラム教の断食明けを祝う祭日「イード・アル=フィトル」に向け祝祭ムードが高まっている。3月19日から22日までの連休期間中、各首長国では大規模な花火や文化イベントやショッピングモールでのスペシャルセールが予定されている。

ドバイでは、祝祭イベントや家族向け体験、ショッピングモールでのセールが予定されており、都市全体で祝賀行事が展開される。市内では「Season of Wulfa」が3月23日まで開催されるほか、エキスポシティ・ドバイでも3月20日から22日にイードイベントが実施される。

アブダビでは、シェイク・サイード・フェスティバルを中心に、家族や子ども向けの文化・娯楽イベントが多数開催される。同フェスティバルは2025年11月から開催されており、国際的な参加を含む数千規模の文化イベントが行われている。

このほか、アジュマン博物館、ラス・アル・ハイマのジェベル・ジャイス、フジャイラのコーニッシュやワディ・ウライヤなど、各首長国の観光地でも多彩なレジャーイベントが予定されており、国内外からの来訪者を迎える準備が進められている。© WAM



## UAE Celebrates Eid Al Fitr with Festivities Across the Nation

A festive mood is building across the UAE as the nation prepares to celebrate Eid Al Fitr, the Islamic holiday marking the end of Ramadan. During the holiday period from March 19 to 22, each emirate has planned large-scale fireworks, cultural events, and special sales at shopping malls. Dubai will host festive events, family-oriented experiences, and mall sales across the city. The "Season of Wulfa" runs until March 23, and Expo City Dubai will hold Eid events from March 20 to 22. Abu Dhabi features the Sheikh Zayed Festival as a centerpiece, with numerous cultural and entertainment events for families and children. The festival has been running since November 2025 and has hosted thousands of cultural events with international participation.

Other emirates also offer diverse leisure and events, including Ajman Museum, Jebel Jais in Ras Al Khaimah, and the Corniche and Wadi Wurayah in Fujairah, all preparing to welcome visitors from within the UAE and abroad. © WAM

March 21

## 日米欧など22カ国、ホルムズ海峡巡り共同声明 イランの攻撃と封鎖を強く非難

アラブ首長国連邦(UAE)や日本、英国、フランスなど22カ国の首脳は3月21日、ホルムズ海峡を巡る情勢について共同声明を発表し、イランによる民間船舶への攻撃やエネルギー施設への攻撃、事実上の海峡封鎖を「最も強い言葉で非難」した。

声明は、機雷敷設やドローン・ミサイル攻撃などによる航行妨害の即時停止をイランに求め、国連安全保障理事会決議2817の順守を要求。航行の自由は国際法の基本原則であり、これを損なう行為は国際の平和と安全に対する重大な脅威になると指摘した。

また、エネルギー供給網への影響が世界全体、特に脆弱な国々に及ぶと懸念を表明。各国は海峡の安全確保に向けた取り組みに関する用意があるとし、国際エネルギー機関(IEA)による石油備蓄放出の決定を歓迎した。

その上で、エネルギー市場の安定化に向け増産国との連携を進めるほか、国連や国際金融機関を通じて影響を受ける国への支援を行う方針を示した。© WAM



## 22 Nations Including Japan, US, and EU Issue Joint Statement on Strait of Hormuz; Strongly Condemn Iran's Attacks and Blockade

Leaders of 22 nations including the UAE, Japan, the United Kingdom, and France issued a joint statement on March 21 regarding the situation in the Strait of Hormuz, condemning "in the strongest

terms" Iran's attacks on civilian vessels and energy facilities, and its de facto blockade of the strait.

The statement demanded Iran immediately cease navigation obstruction through mine-laying, drone, and missile attacks, and called for compliance with UN Security Council Resolution 2817. It noted that freedom of navigation is a fundamental principle of international law, and actions that undermine it constitute a serious threat to international peace and security. The signatories also expressed concern that the impact on energy supply chains would affect the entire world, particularly vulnerable nations. The countries stated their readiness to engage in efforts to secure the strait and welcomed the International Energy Agency's (IEA) decision to release strategic petroleum reserves. Furthermore, they outlined plans to work with oil-producing nations to stabilize energy markets and to provide assistance to affected countries through the United Nations and international financial institutions. © WAM

March 23

## UAE大統領とNATO事務総長が電話会談

アラブ首長国連邦(UAE)のムハンマド大統領は3月23日、NATO(北大西洋条約機構)のルッテ事務総長と電話会談を行い、地域における軍事的緊張の高まりや、それが国際安全保障、海上輸送、世界経済に与える影響について協議した。会談では、イランによるUAEおよび周辺国への攻撃が議題となり、民間人や重要インフラを標的とした行為について意見が交わされた。

ルッテ事務総長は、これらの攻撃が各国の主権や国際法、国連憲章に違反するとの認識を示し、強く非難。また、UAEが講じている防衛措置や国民・居住者の安全確保に向けた対応を評価した。© WAM



## UAE President and NATO Secretary General Hold Phone Call

UAE President Mohamed held a phone call with NATO Secretary General Mark Rutte on March 23 to discuss the escalating military tensions in the region and their impact on international security, maritime transport, and the global economy.

The conversation addressed Iran's attacks on the UAE and neighboring countries, with an exchange of views on acts targeting civilians and critical infrastructure. Secretary General Rutte recognized that these attacks violate the sovereignty of nations, international law, and the UN Charter, and strongly condemned them. He also commended the UAE's defense measures and its efforts to ensure the safety of citizens and residents. © WAM

Authentic

# 特別な美食体験



唯一無二の空間に心を奪われ、そのおもてなしに感極まり、  
あまりの美味しさに言葉を失う。ここドバイで味わう未知なる  
最高の体験は、あなたの人生を豊かなものにする。

## おまかせ

1000AED

OMAKASE

大将の手に任せ、日本の四季、優雅さや食材の豊かさを五感いっぱいご体感いただける全十品のシグネチャーコース。

☆スペシャルクーポン | Gate of Dubaiを見たスタッフにお伝えいただけますとおまかせコースを通常価格より特別に20%OFFにてご提供させていただきます。



## ブランチ

350AED~

KASUMI BRUNCH

お得な飲み放題パッケージが付いたランチプランがついに電ヶ関でも新登場！土日限定ですのでご予約はお早めに！



Location : Vida Emirates Hills, The Hills, Dubai

Phone : +971 04 8879775



KASUMIGASEKI

## Iran Attacks and Social Media

In the UAE, there have been cases where individuals have been criminally prosecuted for posting photos or videos of Iranian attacks on social media, or for making related comments.

Under the UAE Cybercrime Law, it is a criminal offence to disclose, publish, or republish, through information networks or information technology means, any false news or data, or any false, misleading or inaccurate reports or rumours, that contradict official announcements. This applies to social media platforms such as X, Instagram, and WhatsApp. Not only the act of posting original content, but also sharing or reposting content, or even commenting on such content, may fall within the scope of this offence.

The statutory penalty is imprisonment for a term of at least one year and a fine of no less than AED 100,000. If the conduct is deemed to incite public opinion against any UAE authority or is committed during a state of emergency, the penalty increases to imprisonment for at least two years and a fine of no less than AED 200,000. In

the case of foreign nationals, deportation may also be imposed.

Accordingly, even where the intended recipients are limited, it is advisable to refrain as much as possible from disseminating information on Iranian attacks via social media, and to limit any sharing strictly to information officially released by UAE authorities.

UAEにおいては、SNSにイランの攻撃に関する写真や動画を投稿したり、コメントをしたことで、刑事訴追される例が生じています。

UAEのサイバー犯罪法では、情報ネットワーク、または情報技術手段を用いて、公式発表情報に反する虚偽のニュース、またはデータや誤解を招いたり、不正確な内容の報告、または風説の開示、掲載、再掲載等を犯罪としています。そして、X、Instagram、WhatsAppを含むSNSによる情報発信も対象となり、自らコンテンツを投稿した場合のみならず、投稿されたコンテンツの共有、または再投稿や、コンテンツについてコメントする行為も対象になり得ます。

## イラン攻撃とSNS

この犯罪の法定刑は、1年以上の懲役とAED10万以上の罰金ですが、世論を扇動するものである場合や、非常事態時には、2年以上の懲役とAED20万以上の罰金に、法定刑が上がります。外国人の場合には、国外退去処分を受ける可能性があります。

イランの攻撃に関するSNSによる情報発信は、宛先が限られていたとしても、UAE当局から発信された情報の共有に限るなど、できる限り行わないのが望ましいと言えます。

Afridi & Angel Japan Desk  
西村あさひ法律事務所

## Masao Morishita 森下 真生

日本の法律事務所  
に所属する弁護士として、中東地域に長期常駐する唯一の弁護士。UAEドバイからサウジアラビアを含む中東湾岸諸国やイラン、イスラエル、トルコ、エジプトなど広範囲を担当。



森下弁護士著書の「ドバイ便り」(木案舎)。業界誌『国際商事法務』の連載コラムを書籍化

Making International Taxation  
More Enjoyable and Simple

VOL. 19

The Cutting Edge of  
Business for  
Accountants in Dubai

国際税務をもっと楽しく、  
シンプルに。

ドバイ会計士の  
ビジネス最前線



## Shingo Okamoto 岡本信吾

CPA at the Japan Desk of Alwasiq Management Consultants. After working for five years at a major audit firm (EY), he became independent and established a tax firm in Minato-ku, Tokyo. He currently provides accounting and tax services to Japanese companies in Dubai. [shingo@alwasiq.net](mailto:shingo@alwasiq.net)

Alwasiq Management consultants ジャパンデスク、公認会計士 (CPA)。大手監査法人 (EY) で5年間勤務後に独立し、東京都港区で税理士法人を開業。現在はドバイの日系企業向けに会計・税務サービスを提供している。

## Alwasiq Management consultants

An accounting firm based in Dubai's Business Bay, offering tax advisory services to over 100 Japanese companies through its Japan Desk.

ドバイのビジネスベイにオフィスをかまえるドバイの会計事務所。ジャパデスクを有し、100社を超える日系企業の税務アドバイザーを行っている。 <https://alwasiq.net/jp/>

## Determining Tax Residency During Emergencies

We extend our deepest sympathies to those forced to urgently evacuate from Dubai and the wider Middle East due to escalating regional tensions. We understand the significant anxiety a sudden evacuation brings, especially regarding the prospect of a prolonged stay in Japan while your life overseas remains disrupted.

When determining tax residency during such emergencies, practical guidelines established during the COVID-19 pandemic serve as a key reference. As a general rule, if your return is a temporary evacuation and you clearly intend to return to your post once the situation stabilizes, you will not immediately be classified as a Japanese "resident." This is because your primary base of living (domicile) is still considered to be overseas.

**However, you risk becoming subject to Japanese taxation as a resident in the following scenarios:**

1. Prolonged Stays of Over One Year If your stay in Japan exceeds one year, it is highly likely you will be deemed to have a "residence" in Japan, thus changing your status to a tax resident.
2. Cancellation of Assignment If your local overseas office is closed or your assignment contract is terminated due to the deteriorating situation, you will be treated as a resident from that exact date. Consequently, your worldwide income will become subject to Japanese taxation.

**[Free Emergency Consultation]** To support those navigating this sudden crisis, our firm is offering priority, free tax and accounting consultations for individuals who have had to urgently return from overseas. Our experts are here to provide swift, practical guidance during these uncertain times, covering critical issues such as the timing of residency determination, payroll withholding taxes, and social insurance handling. Please do not hesitate to contact us.

## 有事時における税務上の居住判定

中東情勢の緊迫化により、ドバイなどから緊急帰国を余儀なくされた皆様、心よりお見舞い申し上げます。予期せぬ「戦争帰国」により、現地の生活基盤が揺らぐ中で、日本での滞在が長期化することへの不安も大きいこととお察しいたします。

こうした非常事態における税務上の「居住判定」は、かつてのコロナ禍での実務指針が重要な指標となります。原則として、一時的な避難であり、事態収束後に再赴任する意思が明確であれば、即座に「居住者」と判定されることはありません。生活の本拠 (住所) は依然として海外にあるとみなされるためです。

**しかし、以下のケースでは日本での課税対象 (居住者) となるリスクが生じます。**

- ① 1年以上の長期滞在  
帰国期間が1年を超えると、日本に「居所」を有するものとして、居住者判定を受ける可能性が高まります。
- ② 赴任の解除  
情勢悪化により現地拠点が閉鎖されたり、赴任契約が解除されたりした場合は、その日から居住者として全世界所得への課税が始まります。

**【緊急相談窓口のご案内】**

突然の有事でお困りの皆様をサポートするため、当事務所では海外からの緊急帰国に伴う税務会計のご相談を優先的、かつ無料でお受けしております。居住者判定のタイミングや給与の源泉徴収、社会保険の取り扱いなど、不透明な情勢下での実務判断を専門家が迅速にバックアップいたします。お気軽にお問い合わせください。

# Discovering Dubai's Finest Spot

Dubai's luxurious allure awaits you. We introduce the finest spots, promising the ultimate moments: luxury hotels for a supreme stay, exquisite entertainment facilities, and leading culinary delights from around the world.

ドバイが誇る豪華な魅力。最高のひとときを約束するラグジュアリーホテル、エキサイティングなエンタメ施設、世界をリードする美食ほか注目のスポットを紹介します。

>>>>>> **RESTAURANT**

"SPK"—three letters that promise a night unlike any other. Perched on the 35th floor of The H Dubai on Sheikh Zayed Road, SPK Dubai commands one of the city's most dramatic vantage points. As the elevator doors open, the skyline unfolds in every direction—a glittering panorama that sets the tone for an evening where elevated gastronomy, immersive performance, and design converge.

The concept is multi-sensory indulgence. A refined lounge gives way to a high-energy central bar, while seven bespoke private dining suites—each inspired by distinct international design narratives—offer intimate escapes for everything from a dinner among friends to a full-scale celebration. This is less a restaurant than a stage set for the night ahead, every detail calibrated to heighten the senses.

The menu moves in harmony with the mood. Modern, shareable plates arrive with flair—from Spinach & Ricotta Ravioli, Oven-Baked Salmon, and Roasted Baby Chicken to the signature SPK Ceviche Selection and SPK Sushi Platter—complemented by a curated programme of premium beverages.

UAE residents now enjoy an exclusive 35% discount on general dining—an invitation to discover a space where every detail, from plate to playlist, is designed to captivate.

シェイク・ザイド・ロードの象徴的な高層ホテル、Hドバイの35階にある「SPK」。エレベーターの扉が開いた瞬間から、街の喧騒は遥か眼下に遠のき、ドバイの摩天楼が広がる。圧倒的なロケーションを舞台に、美食とパフォーマンスとデザインが融合するラグジュアリーナイトライフを提供する。

コンセプトは、五感を刺激するラグジュアリー。洗練されたラウンジから高揚感あふれるセントラルバーへ、空間は幾重にも展開。7室のプライベートダイニングスイートは各々異なるデザインに着想を得た内装で、友人との親密なディナーから大人数のセレブレーションまで、あらゆるシーンに応える。

料理は、ほうれん草とリコッタのラビオリ、オープンベイクドサーモン、ローストベビーチキンといったモダンプレートから、看板のSPKセビーチェセレクトジョン、SPK寿司プラッターまで、厳選された素材と繊細な技が皿の上で花開く。ディナーから夜が深まるにつれ、食と音楽とパフォーマンスの境界が溶けていく。

現在、UAE居住者限定でダイニング35%オフの特別オファーを実施中。すべてがエンターテインメントのために設計されたこの空間を、特別価格で体験したい。



## SPK Dubai

[ SPKドバイ ]

Address: 35th Floor, The H Dubai, Sheikh Zayed Road, Dubai

Hours: Mon–Sat 7:00 – 27:00

Mail: [reservations@skypartyk.com](mailto:reservations@skypartyk.com) Tel: +971 50 910 5606

URL: [skypartyk.ae](http://skypartyk.ae) Instagram: @spk.dubai



1 The view from the 35th floor stretches across Sheikh Zayed Road—a dramatic backdrop for an evening of indulgence. 2 Seven bespoke private suites, each inspired by a different international design narrative. 3 Signature dishes including the SPK Ceviche Selection and SPK Sushi Platter showcase modern shareable gastronomy. 4 The central bar anchors the space, where refined dining transitions seamlessly into high-energy nightlife.

1 シェイク・ザイド・ロードを一望する35階からの眺望が、贅沢な夜の幕開けを告げる 2 異なる国際的デザインに着想を得た7つのプライベートスイート 3 SPKセビーチェセレクトジョン、SPK寿司プラッターなど、モダンなシェアスタイルの美食を提供 4 セントラルバーが空間の核となり、洗練されたディナーからナイトライフへとシームレスに誘う

# SAKURA DOCTORS COLUMN

## 医科も歯科も。 まずは無料オンライン相談から。

Medical & Dental — Start with a Free Online Consult.

最近では周辺地域の情勢の影響もあり、体調や生活面で不安を感じている方もいらっしゃるのではないのでしょうか。

このようなときこそ、体調の変化やお口のトラブルがあれば、無理せず早めに相談することが大切です。

Sakura Medical and Dental Clinicでは、ドバイ在住の日本人の皆さまが安心して相談できるようオンライン相談(無料)を行っています。

いつでもお気軽にご相談ください。

※相談を目的としたものであり、診断やお薬の処方はありません。  
必要に応じて来院をご案内する場合があります。



総合診療医  
アナ・コチョスカ  
Dr. ANA KOCHOSKA MD  
General Practitioner



歯科医師  
是木 敦子  
Dr. Atsuko Koreki D.D.S

Recently, due to the situation in the surrounding region, some people may be feeling concerned about their health or daily life. At times like this, it is important to consult a medical professional early if you notice any changes in your physical condition or have concerns about your dental health.

Sakura Medical and Dental Clinic offers free online consultations so that Japanese residents living in Dubai can comfortably seek medical advice in Japanese.

Please feel free to contact us if you have any concerns. This consultation is intended for general advice only. Diagnosis and prescription are not provided. If necessary, we may recommend visiting the clinic for further examination.

## ご予約の流れ | How to Book

### 1. WhatsAppでお問い合わせ



「オンライン相談希望」とメッセージをお送りください。  
ご希望の日時をいくつかお送りください。

Contact us on WhatsApp and send "Online Consultation".  
Please include a few preferred dates and times.

### 2. 日程確定



予約日時を調整し、  
確定のご連絡をお送りします。

We'll coordinate the appointment time and send you a confirmation.

### 3. Google Meetリンク送付



日程確定後、  
Google MeetのURLをお送りします。

Once confirmed, we will send you a Google Meet link.



SAKURA  
Medical and Dental  
JAPAN

4005,Block B, Al Razi Building No.64, Dubai Healthcare City, Dubai, UAE

日本語対応 TEL: 04-445-2875 WhatsApp: 052-219-6048 E-mail: info@sakura-mdc.com

Clinic Hours 9:00AM-6:00PM Saturday-Thursday(until 12:00 PM on Thursday mornings)  
Closed: Thursday afternoon, Friday, and public holidays in Dubai



## A Strategy & Operations Consulting Firm in MEA 中東アフリカの戦略と事業運営を支えるコンサル集団

Vol.20



BIZ EASY  
SIMPLIFY YOUR BUSINESS

## Building an Autonomous Organization for Overseas Bases

In regions like the Middle East where geopolitical risks are rising, emergencies can create situations where waiting for instructions from headquarters is simply not an option. At overseas bases with multinational teams, relying solely on individual judgment or unspoken understandings has its limits. What is essential is a framework that allows each member to act autonomously while still functioning cohesively as a unified organization.

The first crucial step in achieving this is clearly documenting exactly "who does what." By organizing the scope of decision-making and responsibilities through an authority matrix, organizations can prevent delayed judgments and ambiguous accountability. The foundation for this is the establishment of clear Job Descriptions (JDs). Clarifying roles, responsibilities, and expected outcomes creates a reliable baseline for determining who makes decisions in any given scenario.

Furthermore, digitizing approval workflows and operational processes ensures that operations do not become overly dependent on specific individuals, allowing for smooth functioning even during business trips or in remote work environments. It is equally vital to establish a Business Continuity Plan (BCP) and an emergency authority framework in normal circumstances. Ultimately, an autonomous organization is not just a tool for crisis management; it is the bedrock that supports the sustainable growth of your overseas bases. For more details, please visit INSIGHTS at bizeasy.co.



## 海外拠点で求められる 自律型組織の作り方

地政学リスクが高まる中東では、有事の際に本社の指示を待てない状況が生じることがあります。多国籍メンバーが働く海外拠点では、個人の判断や暗黙の了解に依存した運営には限界があると言えます。必要なのは、各メンバーが自律的に動きながらも組織として機能する体制。

まず整備すべきは「誰が何をするか」の明文化です。職位権限表によって意思決定の範囲と責任を整理することで、判断の停滞や責任の曖昧さを防げます。その前提となるのが、Job Descriptionの整備。役割・責任・期待成果を明確にすることで、誰がどの状況で意思決定するのかという判断基準が生まれます。

さらに、承認フローや業務管理のデジタル化により、出張やリモート環境でも属人化しない運営が可能になります。BCP(事業継続計画)と緊急時の権限体制も、平時のうちに整えておくことが重要です。自律型組織は危機対応だけでなく、海外拠点の持続的成長を支える基盤

でもあります。詳細は、bizeasy.coのインサイトをご覧ください。

Biz Easy FZCO CEO  
Kenichi Hokamura  
外村健一

CEO of BIZ EASY, which has supported the business expansion of over 200 companies in Dubai. Provides comprehensive support for multinational companies navigating the complex regulatory and business environments of the Middle East and Africa—from strategic planning and research to business launch and ongoing operations.

<https://www.bizeasy.co/jp/> info@bizeasy.co

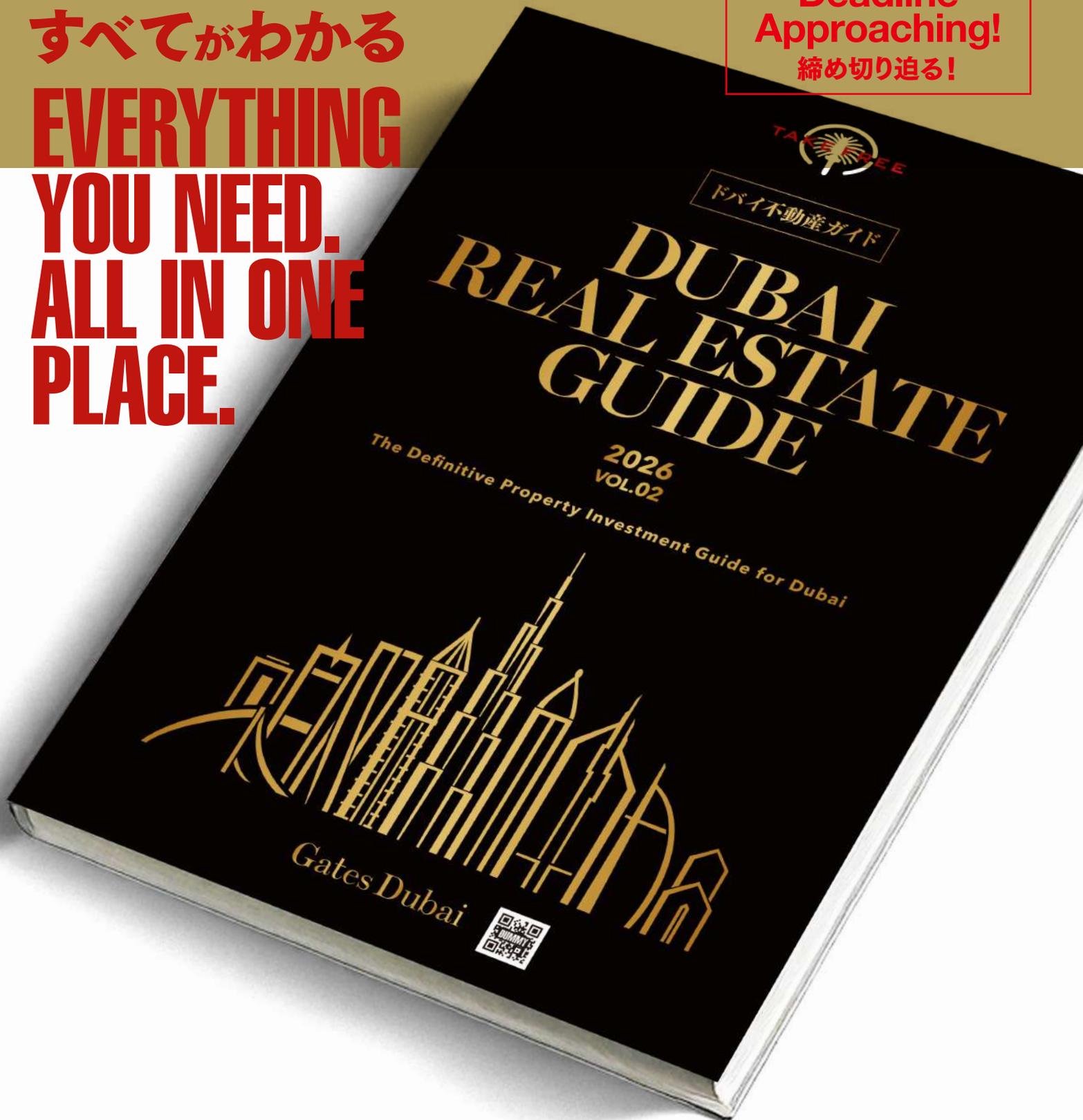
ドバイで延べ200社以上の進出サポートなどを行ってきたBIZ EASYの代表。中東・アフリカ地域における複雑な規制・事業環境において、日系企業の戦略立案・調査から事業立ち上げ、事業運営まで一貫したサポートを提供。



ドバイ不動産の  
すべてがわかる

**EVERYTHING  
YOU NEED.  
ALL IN ONE  
PLACE.**

**Deadline  
Approaching!**  
締め切り迫る!



# DUBAI REAL ESTATE GUIDE

Vol.2 is scheduled to be published in **May 2026!**

**Advertise Wanted!**

**広告募集中!**



## CONTACT

MAIL : [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)

WhatsApp: +971-50-377-8736

# Gates Dubai の オンライン広告

Gates Dubai  
— ONLINE —

## ① Newsletter Ads ニュースメール広告

**7,000+** Direct Reach (One-Time)

**7,000人以上** へダイレクト配信 / オンラインは、ほぼ毎日更新!



## ② Display Ads ディスプレイ広告

**17,000+** Active Users

アクティブユーザー

17,000人以上

**91,000** Events

イベント

**17,000人以上、91,000件以上に露出。**

Target audiences with genuine interest,  
guaranteed results.

ドバイに興味を持つオーディエンスへ、  
最適な方法でリーチします。



問い合わせはQRコードから。

Vol. 9

Timeless Gains in Dubai

## The Next Wealthy Frontier



### Featured Property of This Issue: A Full-Floor Residence in the Opera District

A never-before-occupied 4-bedroom full-floor penthouse is now available for rent at the iconic Address Residences Dubai Opera in Downtown Dubai. Spanning 6,967 sqft and offering 7 bathrooms, this exceptional residence is finished with hotel-grade furnishings and interiors.

From its high floor, residents can enjoy breathtaking views of Burj Khalifa and the Dubai Fountain. The privacy of an entire floor to oneself, combined with a location within walking distance of Dubai Mall, makes this property especially compelling. Ready for immediate move-in, with an annual rent of AED 3.6 million.

### 今号の注目物件: オペラ地区のフルフロア邸宅

ドバイ・ダウンタウンの象徴的レジデンス「Address Residences Dubai Opera」にて、未入居の4ベッドルーム・フルフロアペントハウスが、賃貸で登場。6,967sqftの広さに7バスルームを備え、ホテルグレードの家具・内装で仕上げられた一邸です。

高層階からはブルジュ・ハリファとドバイ・ファウンテンを望む圧巻の眺望を享受。1フロア1邸ならではの高いプライバシーに加え、ドバイモール徒歩圏という立地も魅力です。即入居可、賃料は年額360万AED。

YouTube

<https://youtube.com/shorts/15FUo63rWZ8?feature=share>



**Michiko Sugita** Private Client Manager, Phoenix Homes Real Estate Brokers LLC. Graduated from the School of Commerce at Waseda University. Lived overseas for a total of 18 years in New York, Beijing, and Dubai. With a background spanning academia, sports entertainment, and real estate, she has dedicated the past six years to the real estate sector, including two years in Beijing and four years in Dubai. Her primary focus is residential property sales, but she also handles leasing, commercial facilities, and land brokerage.

**杉田典子** 早稲田大学商学部卒業。ニューヨーク、北京、ドバイと計18年間、海外で生活。学術、スポーツ、エンターテインメント、不動産業界での経験を活かし、過去6年間は不動産業界に特化(うち2年間は北京、4年間はドバイ)。住宅販売をメインとしているが、賃貸、商業施設、土地の仲介なども手掛けている。Phoenix Homesにて、プライベートクライアントマネージャーとして従事。



Mail: [michiko@phoenixhomes.ae](mailto:michiko@phoenixhomes.ae) Tel: +971-56-488-5977 (UAE), +81-80-8123-3872 (Japan)

Instagram: [@japanese\\_dubai\\_property](https://www.instagram.com/japanese_dubai_property) LinkedIn: [@mksugita](https://www.linkedin.com/in/mksugita)

# Dubai Wide Area

## Map Legend

- Hotel
- Residence
- Restaurant
- Restaurant (No alcohol)
- Cafe
- Bar
- Store
- Grocery
- SPA
- Golf course
- Hospital
- School
- Area



©Gates Media FZCO  
 MAPの無断転載を禁じます  
 Unauthorized reproduction is prohibited.

# Central Dubai

## Map Legend

- Hotel
- Residence
- Restaurant
- Restaurant (No alcohol)
- Cafe
- Bar
- Store
- Grocery
- SPA
- Golf course
- Hospital
- School
- Area

© Gates Media FZCO  
 MAPの無断転載を禁じます  
 Unauthorized reproduction is prohibited.





# Public Beach

1km

©Gates Media FZCO MAPの無断転載を禁じます  
Unauthorized reproduction is prohibited.

## Map Legend

- 🌙 Night Beach
  - 🚲 Careem Bike Station
  - 🏃 Running Track
  - 🅅 Parking
  - 🏨 Hotel
  - 🏠 Residence
  - 🍽 Restaurant
  - 🍷 Restaurant (No alcohol)
  - ☕ Cafe
  - 🍺 Bar
  - 🏪 Store
  - 🛒 Grocery
  - 🧖 SPA
  - 🏌 Golf course
  - 🏥 Hospital
  - 🎓 School
  - 🏘 Area
- ※Along Beach, RTA Parking on the road.



※Free Shower & Washroom facilities are available alongside the Beach  
 ※7km running and cycling track on Jumeirah Beach. 🏃 is the starting point  
 ※"Viya Access" App grants you hotel private Beach and Pool access etc.  
<https://www.viyaaccess.com/>

# United Arab Emirates

©Gates Media FZCO MAPの無断転載を禁じます  
Unauthorized reproduction is prohibited.

- 🟩 Abu Dhabi
- 🟪 Ajman
- 🟨 Fujairah
- 🟥 Sharjah
- 🟦 Dubai
- 🟩 Ras Al Khaimah
- 🟦 Umm Al Quwain



Middle East

Living in Dubai — A Life Reimagined. We'll be with you, every step beyond.

ドバイで暮らす、という選択。

その先まで、私たちがいます。

Bridges & Allies offers comprehensive support from property search to asset management and future exit planning.

Our Japanese-speaking team is here to guide you with clarity and care.

Bridges & Alliesは、物件探しから資産管理、将来の売却戦略まで一貫してサポート。

日本人チームが在籍し、言葉の不安なくご相談いただけます。



bridges & allies

REAL ESTATE | DUBAI

Bridges & Allies Real Estate Brokers

Office 504, Al Fattan Marine Towers,

Dubai Marina

Tel: +971 4 242 8642

[www.bridgesandalliesre.com](http://www.bridgesandalliesre.com)





**D.D CREST**  
Real Estate DUBAI



**There's a reason  
influencers choose it.**  
**Christie's standards**  
International Real Estate Dubai  
**—powered by D.D CREST.**

**インフルエンサーが  
選ぶ理由がある。**  
**Christie's基準を、**  
International Real Estate Dubai  
**D.D CRESTがサポート**

- 100% completed real estate transactions
- 100% compliance with Christie's International Real Estate Dubai
- Full support: Purchase → Company setup → Golden Visa
- 100% 不動産取引実績 ● Christie's International Real Estate Dubaiとの独占的業務提携
- 100% ゴールデンVISAまで一気通貫

**Exclusive Strategic Alliance For Japan**



**D.D CREST**  
Real Estate DUBAI

**CHRISTIE'S**  
INTERNATIONAL REAL ESTATE  
DUBAI

**HIKARU**



**Daisuke Dekura**  
CEO, D.D CREST



**Parvees Gafur**  
Executive Director - Special Projects  
Christie's International Real Estate Dubai



**Hikaru**  
YouTuber / Entrepreneur



**Hiroyuki Irie**  
CEO, Samurai Partners

<https://ddcrest.com/>

**D.D CREST Real Estate**  
Cloud Spaces #301, Circle Mall Level 2, JVC, Dubai

問い合わせは  
LINEにて



# Excavate

# Explore



**Shaping our world and beyond**  
Engineering the infrastructure of today while pioneering the technologies  
that will power tomorrow's lunar frontier

# KOMATSU

[www.komatsu-middle-east.com](http://www.komatsu-middle-east.com) |    Komatsu Middle East